

CAMERA DI COMMERCIO ITALO-BRASILIANA CÂMARA DE COMÉRCIO ITALO-BRASILEIRA

Fondata nel 1954



Anno XI n. 39

Fundação em 1954



Aprile - Giugno 2006
Abril - Junho de 2006

NOTIZIARIO NEWSLETTER

001 INFORMAZIONI

Assemblea Ordinaria annuale dei Soci

Il 6 di giugno 2006 alle ore 15:00, in seconda convocazione, presso la sede della Camera, si è tenuta l'Assemblea Ordinaria annuale. Il Presidente, dr. Luciano Feletto, coadiuvato dal Segretario Generale dr. Francesco Emilio Bausone, ed alla presenza dei Revisori dei Conti, ha relazionato i presenti sulle attività camerali svolte nell'anno 2005, su quelle realizzate nei primi mesi del 2006 e di quelle in programma. Il Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti, dr. Fabio Chiochetti, ha letto i risultati al bilancio dell'anno 2005. Dopo le ratifiche statutarie previste, la discussione che ha seguito, ha evidenziando il consistente sviluppo delle attività camerali, le quali, sono sempre più orientate al sostegno dell'internazionalizzazione delle PMI verso il mercato brasiliano. Altro argomento rilevante, discusso ed approfondito, è la crescente richiesta d'informazioni e servizi che la Camera fornisce alle Organizzazioni Imprenditoriali di categoria, Istituti di Credito, Consorzi Export e CCIAA, interessati a sostenere con azioni ed eventi mirati le attività dei propri soci e/o clienti.

L'Assemblea, preso atto degli sviluppi consolidati nel corso dell'anno 2005, e constatate le attività svolte nei primi mesi del 2006 e di quelle in programma, non solo ha ratificato quanto contenuto nella relazione del Presidente, ma ha ritenuto opportuno offrire ai Soci della Camera nuove forme di sostegno, tra le quali si evidenzia l'opportunità d'inserimento, in apposita pagina del sito Internet della Camera, del proprio logo, banner o sito.

Le formalità di come i soci possono usufruire delle agevolazioni deliberate dall'Assemblea, ed in particolare per l'utilizzo dello spazio all'interno del sito camerale, saranno comunicate mezza lettera.

001 INFORMAÇÕES

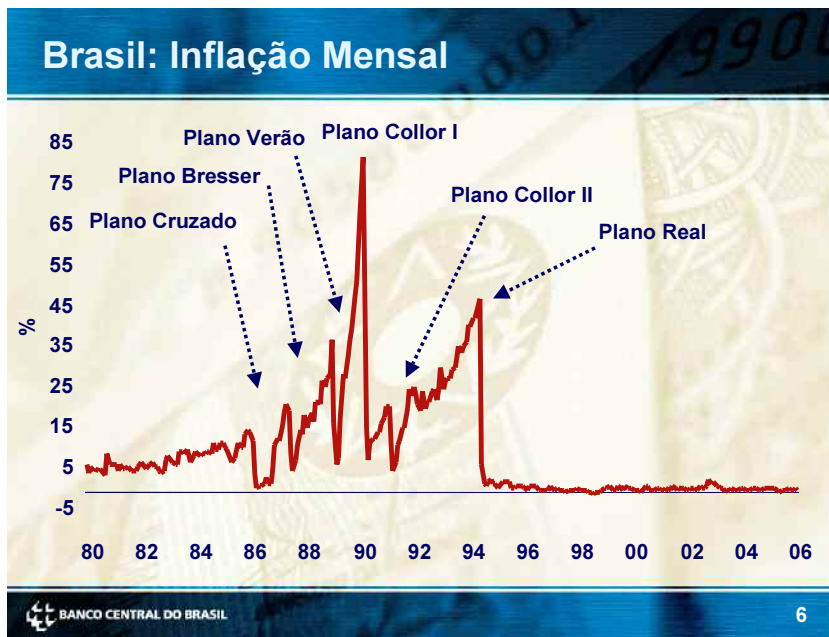
Assembléia anual dos Sócios

O dia 6 de junho de 2006 as 15:00 horas, em segunda convocação, na sede da Câmara, Reuniu-se a Assembléia Ordinária anual. O Presidente, Dr. Luciano Feletto, com a colaboração do Secretário Geral Dr. Francesco Emilio Bausone, e a presença dos Revisores das Contas, relatou os presentes sobre as atividades da câmara desenvolvidas no ano 2005, como também sobre os primeiros meses e do programa do ano 2006. O Presidente do Colégio dos Revisores das Contas, Dr. Fabio Chiochetti, relatou sobre os resultados ao balanço do ano 2005. Após as ratificações previstas no estatuto, a discussão que seguiu, chamou a atenção sobre o importante desenvolvimento das atividades da câmara, as quais são sempre mais orientadas no sustentar a internacionalização das Pequenas e Media empresas Italianas (PMI) com destino o mercado brasileiro. Outro importante argumento discutido e aprofundado, è o sempre major crescimento dos pedidos de informações e serviços que a Câmara fornece as Organizações Empresariais de categoria, Órgãos Financeiros, Consórcios de Exportações e Câmaras italianas, interessados em sustentar com ações e eventos orientados as atividades dos próprios sócios e/ou clientes.

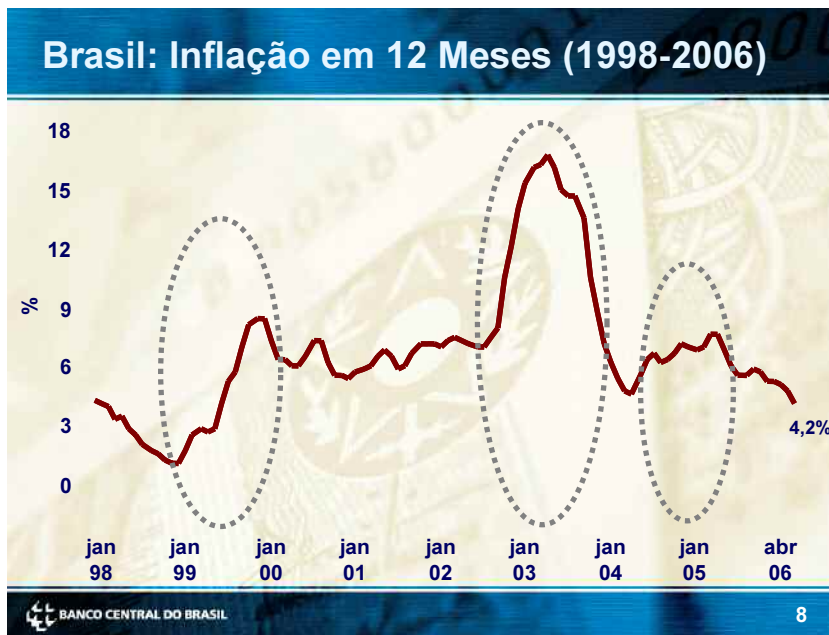
Assembléia, tomado conhecimento dos consolidados desenvolvimentos do ano 2005, como também das atividades do ano 2006, ratificou todo o relatório do Presidente, mas, achou importante oferecer aos sócios da Câmara novas formas de sustentação, entre as quais se destaca a oportunidade de incluir, em paginas dedicadas do site Internet da Câmara, a logomarca, banner o site.

As formalidades em como os sócios podem beneficiar das vantagens tomadas na Assembléia, em particular para utilizar o espaço no interior do site da câmara, serem comunicadas através de carta.

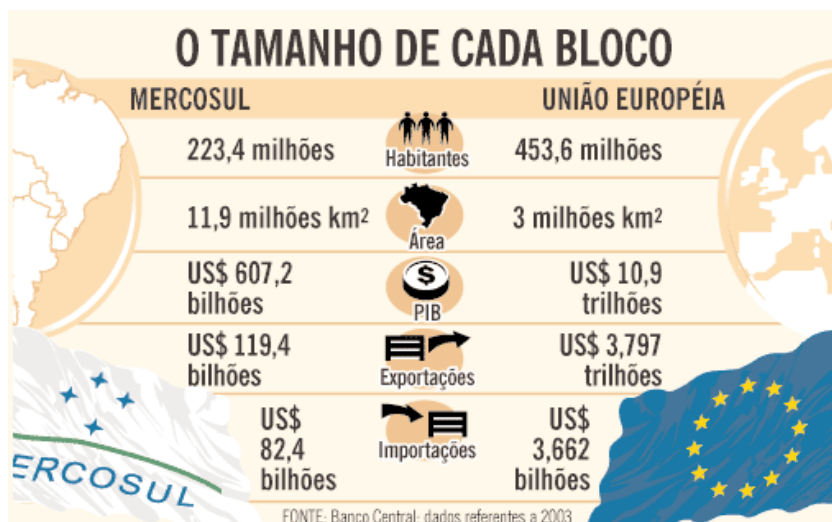
Brasile: inflazione mensile (1980 - 2006)



Brasile: inflazione nei 12 mesi (1998 - aprile 2006)



Comparazione sulla dimensione dei blocchi economici: CEE e Mercosul



Prossimi appuntamenti Brasile

1. Legnago (VR) – 28 settembre 2006, dal titolo: “*Quale Made in Italy è possibile esportare in Brasile*”

2. Pavia – 12 ottobre 2006, dal titolo: “*Brasile: opportunità d'affari per il Made in Italy*”

SCHEDA DI ADESIONE

Da trasmettere compilata e firmata alla segreteria, al Fax 02/6570803, entro i termini indicati nel programma

Società/Ente settore
Nominativo partecipante qualifica
Indirizzo completo CAP
Città Provincia P.IVA/C.F n
Tel. Fax E-mail:

A conclusione dell'incontro desidero/mo avere un incontro personalizzato sui seguenti argomenti:

.....
.....
.....

Timbro e firma

La partecipazione all'incontro, incluso il materiale ed informazioni è GRATUITA.

INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 10 DELLA LEGGE 675/96. Ai sensi dell'Art. 10 della Legge 675 del 31.12.1996, recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento di dati personali, si informa che i dati che verranno forniti a questa Istituzione saranno inseriti nella “Banca Dati Aziende/Eventi” della Camera di Commercio Italo-Brasiliana e saranno oggetto di trattamento manuale e autorizzato, nel pieno rispetto di tale Legge e successivi

decreti e regolamenti. La Camera di Commercio Italo-Brasiliana, intende trattare i dati con le seguenti finalità: a) monitoraggio delle proprie attività b) informarLa in modo mirato su promozioni e servizi a supporto dello sviluppo delle imprese italiane a livello internazionale. Si garantisce la possibilità di richiedere la rettifica o la cancellazione scrivendo alla Camera di Commercio Italo-Brasiliana – Via della Moscova, 3 - 20121 Milano.

pubblicità

Feletto & Associados Limitada

Consultoria Internacional

- Assistenza e consulenza a progetti ed investimenti in Brasile
- Assistenza e consulenza per l'apertura di sedi ed uffici di rappresentanza
- Assistenza e consulenza fiscale, doganale, societaria, logistica e contrattuale
- Consulenza nella valutazione preventiva di aree aventi caratteristiche idonee ad insediamenti produttivi, beneficiando d'incentivi e finanziamenti agevolati
- Ricerca mirata di partner

L'assistenza viene fornita in lingua italiana, nel rispetto delle disposizioni Legislative brasiliane

Brasília – DF – Brasil

CEP 71.200-045 – SIA Sul, Trecho 05, Lotes 05,15,25 e 35 – VIA Import Center – Sala 330

Telefono ++55/61/3233.3768 – Telefax ++55/61/3361.2445

Sito: www.f-associados.com.br – E-mail: cinzia@f-associados.com.br

Contatti in Italia: Telefono 02/303.126.307 – Telefax 02/700.511.584

003 OPPORTUNITÀ D'AFFARI E INVESTIMENTO

* Località: Porto Seguro - Bahia

Nella migliore localizzazione della municipalità di Porto Seguro, esiste l'opportunità di investire in un'area d'assoluto privilegio, destinata ad ospitare strutture alberghiere (hotel e pousadas), condomini e di case con ampio scoperto.

Caratteristiche generali

Area totale: 134 ha.

Area edificabile: 60 ha.

Localizzazione: fronte mare.

Possibilità: investimento totale e/o parziale.

Autorizzazioni: pronte.

Finanziamenti al turismo: sino al 70% dell'investimento.

Caratteristiche: parte della proprietà è destinata a parco naturale.

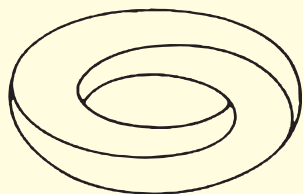
Accesso: da strada principale, con facile ed ottima viabilità interna.

Servizi: acqua, energia e telefono.

* Gli interessati potranno ricevere maggiori dettagli ed informazioni scrivendo a: presidente@ccib.it o mezzo telefax al n° 02/6570803.



pubblicità



COMOTTO Project Logistics

**Doganalista
Project Forwarder
Consulente di Logistica Internazionale & SCM**

Via Ceresio 1 - 20154 MILANO - Telefono: 02 3311057 - Telefax: 02 700402728
Via Cairoli 18/6 - 16124 GENOVA - Telefono 010 2759005 - Telefax 010 4206810
e-Mail: info@comotto.biz - Website: www.comotto.biz
Albo Professionale Nazionale degli Spedizionieri Doganali No. 7005

***Richiesta d'informazioni - da inviare al fax n° 02/6570803 -**

Sono interessato ad associarmi alla Camera

Desidero ricevere informazioni sul come associarmi

Desidero ricevere maggiori informazioni sui vostri servizi

Desidero essere contattato

Sono interessato a ricevere informazioni gratuite su

Società Via/piazza

n° CAP Città persona di contatto

Telefono Fax

E-mail: sito www.

** A tutte le richieste che perverranno, complete dei dati identificativi, sarà dato riscontro.*

*** Pedido de informações - a ser enviado ao fax n° ++39/02/6570803 -**

Sou interessado em associa-me a Câmara

Desejo maiores informações como posso associa-me

Desejo maiores informações sobre os vossos serviços

Desejo ser contatado

Estou interessado em receber informações gratuitas sobre

Firma Rua/praiça

N° CEP Estado Pessoa de contato

Fone Fax

E-mail Site: www.

** A todos os pedidos que chegam completos dos dados de identificação, será fornecido retorno.*

Allo scopo di realizzare una rilevazione statistica richiestaci dal Ministero delle Attività Produttive, La preghiamo di voler cortesemente compilare il breve questionario che segue e di rispedircelo (per posta o via fax) quanto prima possibile. Tutti i dati forniti verranno da noi trattati nel rispetto della Legge n° 675/96 e utilizzati solo in forma aggregata e per finalità interne alla Camera. Grazie.

1. Da quanto tempo riceve il Notiziario-Newsletter della Camera di Commercio?

- è il primo numero
 da quest'anno
 dal 2001 o prima
 non ricordo

2. Che interesse hanno per Lei le varie parti del Notiziario-Newsletter ?

- Informazioni macroeconomiche	<input type="text" value="molto"/>	<input type="text" value="abbastanza"/>	<input type="text" value="poco"/>
- Opportunità d'Affari	<input type="text" value="molto"/>	<input type="text" value="abbastanza"/>	<input type="text" value="poco"/>
- Aggiornamenti legislativi	<input type="text" value="molto"/>	<input type="text" value="abbastanza"/>	<input type="text" value="poco"/>
- Informazioni e Servizi	<input type="text" value="molto"/>	<input type="text" value="abbastanza"/>	<input type="text" value="poco"/>
- Sedi e Uffici	<input type="text" value="molto"/>	<input type="text" value="abbastanza"/>	<input type="text" value="poco"/>

3. Quali informazioni vorrebbe fossero sviluppate, ridotte o inserite?

- Informazioni macroeconomiche	<input type="text" value="di più"/>	<input type="text" value="come ora"/>	<input type="text" value="di meno"/>
- Opportunità d'Affari	<input type="text" value="di più"/>	<input type="text" value="come ora"/>	<input type="text" value="di meno"/>
- Aggiornamenti legislativi	<input type="text" value="di più"/>	<input type="text" value="come ora"/>	<input type="text" value="di meno"/>
- Informazioni e Servizi	<input type="text" value="di più"/>	<input type="text" value="come ora"/>	<input type="text" value="di meno"/>
- Sedi e Uffici	<input type="text" value="di più"/>	<input type="text" value="come ora"/>	<input type="text" value="di meno"/>
- Altro (specificare):.....			

4a È interessato a ricevere il Notiziario-Newsletter per e-mail?

SI NO

4b Se ha risposto SI alla domanda precedente, La preghiamo di segnalarci l'indirizzo e-mail al quale inviare il Notiziario-Newsletter

.....@.....

5. Qual è il Suo giudizio complessivo sul Notiziario-Newsletter?

- Ottimo
 Buono
 Mediocre
 Scarso

Questionario compilato da:

(NB: risposte facoltative)

Società/Ditta.....

Nome:.....

È Socio della Camera di Commercio Italo-Brasiliana?

Grazie.

Rispedire per posta (via Della Moscova, 3 - 20121 Milano) o via Fax (02.657.0803)

DITRAG

SOCIETÀ FIDUCIARIA E DI REVISIONE ITALO-TEDESCA

Largo Donegani, 2 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 005 386 +39 02 29 005 390
FAX +39 02 29 005 383
E-Mail milano@ditrag-bkr.it

BKR DITRAG

R E V I S I O N E

Via della Moscova, 3 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 006 628
FAX +39 02 29 005 383
E-Mail milano@ditrag-bkr.it

DITRAG

C O N S U L T I N G

Largo Donegani, 2 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 061 160
FAX +39 02 29 061 846
E-Mail ditrag.consulting@ditragconsulting.it

BORIOLO & COLOMBO ASSOCIATI **STUDIO TRIBUTARIO E SOCIETARIO**

Largo Donegani, 2 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 005 484 - +39 02 29 005 485
FAX +39 02 29 005 383
E-Mail milano@borioli-colombo.it

MATERA BONACCORSI & PARTNER **AVVOCATI**

Largo Donegani, 2 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 005 476 / +39.02.29 005 375
FAX +39 02 29 005 470
E-Mail info@mblegale.it

004 CONVENZIONE FISCALE: COME EVITARE LE DOPPIE IMPOSIZIONI

A continuazione di quanto pubblicato nei precedenti numeri 37 e 38 della rivista, sempre elaborati da *Luca Zanardi di Borioli & Colombo Associati*, seguono:

La tassazione degli utili delle imprese

Definizione

Gli utili delle imprese comprendono qualsiasi reddito derivante dall'esercizio di una impresa, salvo altri elementi considerati da altri articoli della convenzione.

Nota: gli uffici di rappresentanza istituiti con lo scopo di acquistare merci o raccogliere informazioni, non costituiscono stabile organizzazione

Stato di imponibilità

Sono imponibili nello Stato di residenza dell'impresa, salvo la esistenza di una stabile organizzazione nell'altro Stato.

Nel caso esista una stabile organizzazione nell'altro Paese, gli utili saranno attribuibili alla stessa secondo criteri di piena indipendenza.

Nota: per un orientamento sui concetti di stabile organizzazione, consultare il numero precedente della rivista.

Doppia Imposizione

La doppia imposizione è evitata con l'applicazione del credito di imposta previsto dall'art. 23 della Convenzione

Nota: La stabile organizzazione in Brasile di una impresa italiana può esser assoggettata ad una imposta prelevata alla fonte, che non può eccedere il 15% dell'ammontare degli utili della stabile organizzazione. (Art.10.5).

Determinazione del reddito della stabile organizzazione

Sulla base di un conto dei profitti e delle perdite, originato da una contabilità formale.

Sono deducibili le spese di direzione e generali sostenute dalla "madre" per la stabile organizzazione.

Pagamento delle imposte e presentazione della dichiarazione

Come per i soggetti residenti in Italia, anche per quanto riguarda la scadenza (legata a quella di bilancio della "madre").

Redditi derivanti dall'esercizio di attività di navigazione marittima ed aerea

Definizione

Redditi generati, in traffico internazionale, da esercizio di navi o aeromobili.

Ciò vale anche per i redditi generati in forma di pool.

Stato di imponibilità

Unicamente nello Stato in cui è situata la sede della direzione effettiva dell'impresa

Imprese associate

Nei rapporti fra società direttamente o indirettamente partecipate (sia nel capitale che nella direzione societaria), debbono esser rispettati le condizioni (principalmente economiche) applicabili fra imprese indipendenti.

In caso contrario gli utili possono esser rettificati e tassati di conseguenza.

NOTIZIARIO

Testi: Camera di Commercio Italo-Brasiliana

Sede: Via della Moscova, 3 - 20121 MILANO

Telefono: 02 6552044 - **Fax:** 02 6570803

E-mail: camera@ccib.it - **Web:** www.ccib.it

Direttore: Luciano Feletto

Direttore Responsabile: Piero Martinuzzi

Autorizzazione del Trib. di Milano n. 40 del 28 gennaio 2003

Spedizione in abbonamento postale - 70% - Milano

Impaginazione, grafica e stampa: La Tipografica - Pn